

## RULE SHEET | LUẬT THI ĐẤU

### Christmas Cup 2020 – Thursday 24<sup>th</sup> Dec 2020

- Play will be in accordance of the R&A Rules and in conjunction with the Montgomerie Links local rules found on the back of the scorecard. By entering this event, all players agree to the terms and conditions of entry as set out here on the rule sheet. In all cases, the decision by Montgomerie Links Vietnam is the final decision.

*Luật thi đấu được áp dụng theo luật R&A cùng với các luật riêng của sân Montgomerie Links được in trên mặt sau phiếu ghi điểm. Khi đăng ký tham gia sự kiện, tất cả gôn thủ đều đồng ý với các điều khoản và điều kiện đề ra ở đây. Trong mọi trường hợp, quyết định của Montgomerie Links Vietnam là quyết định cuối cùng.*

- **LOCAL RULE- STORM DAMAGE:** Any storm damaged areas on the course including trees and branches either in or out of Penalty Areas are to be treated as GUR and a free drop can be taken no nearer the hole, If in a penalty area a free drop can be taken within the penalty area no nearer the hole, if the player takes relief from the penalty area then one shot penalty will apply.

**Luật Địa Phương – Thiệt Hại Do Bão:** Bất cứ khu vực nào bị hư hại do bão trên sân bao gồm cây cối và cành cây trong hoặc ngoài khu vực Vùng Bị Phạt sẽ được coi là GUR và được phép thực hiện thả bóng không gần vị trí hố hơn, nếu trong khu vực vùng bị phạt, được phép thực hiện thả bóng trong khu vực vùng bị phạt không gần vị trí hố hơn, nếu gôn thủ thoát khỏi vùng bị phạt thì sẽ bị phạt một gậy.

- All players are responsible to enter this event using the lowest official handicap that they have. It is the responsibility off all players to give the correct and current handicap prior to starting play. **EHandicap** is accepted in this event and the highest acceptable handicap is 36.

*Gôn thủ có trách nhiệm đăng ký tham gia thi đấu sự kiện với điểm chấp thấp nhất mà họ có. Gôn thủ có trách nhiệm cung cấp điểm chấp chính xác và mới nhất cho Ban Tổ chức trước giờ xuất phát thi đấu. Ehandicap được chấp nhận tại giải đấu này và số điểm chấp cao nhất được chấp thuận là 36.*

- **Maximum Nett score cut off is -4.** / Giới hạn điểm Nett thấp nhất là -4 (68 gậy).
- In the event of 18 holes not being able to be completed due to poor weather we will add bogey to each player scorecard on the holes that are not completed.

*Trong trường hợp không thể hoàn thành 18 hole do thời tiết xấu, chúng tôi sẽ áp dụng bogey(+1 gậy so với gậy chuẩn) cho những hole còn lại chưa được chơi để hoàn thành đủ 18 hole.*

**Tournament Format:** Daily competition – stroke play / **Thể thức thi đấu:** Đấu gậy

**Tee:** Blue tee for men and red tee for ladies / **Bê phát bóng:** Bê phát bóng xanh cho nam và đỏ cho nữ

#### **Scorecards / Phiếu ghi điểm:**

- All players must exchange scorecards with their playing partners and the player is responsible to mark the card of his partner. Completed scorecards must be submitted at the Scoring Desk at the completion of the round. The scorecards must be completed in Gross score and get signatures of both markers and players. Any protests must be lodged at the Scoring Desk at the completion of the round. Once the card is submitted, NO changes are allowed.

*Tất cả các gôn thủ phải trao đổi phiếu điểm với người chơi chung nhóm. Phiếu ghi hoàn chỉnh phải nộp tại Bàn thu phiếu điểm Scoring Desk sau khi hoàn tất vòng gôn. Phiếu ghi điểm phải được ghi điểm tổng và có đủ chữ ký của*

người chơi và người ghi. Tất cả khiếu nại về điểm phải được trình bày tại Bàn thu phiếu điểm Scoring Desk khi kết thúc vòng gôn. Một khi phiếu ghi điểm đã được nộp thì không có bất kỳ sự điều chỉnh nào được cho phép.

### **Pace of play / Tốc độ chơi:**

- All players are responsible for an acceptable pace of play and to be on time throughout the tournament. Players are requested to follow the instruction of Marshal on course to ensure the pace of play.

*Tất cả các gôn thủ phải tuân thủ tốc độ chơi mà sân đưa ra và có trách nhiệm đảm bảo tính đúng giờ trong xuyên suốt trận đấu. Người chơi cần phối hợp theo chỉ dẫn của Marshal (Trọng tài) trên sân để đảm bảo tốc độ chơi.*

- Players in gross and net divisions (official handicap) must “Hole Out” on each hole. “Double Par” rule is applied to Callaway division. If a player reaches the double par on each hole, he/she should pick up the ball and move to the next hole.

*Người chơi trong bảng tính điểm Gross và điểm Net (với số điểm chấp chính thức) phải đưa bóng vào lỗ trên mỗi hố theo luật “Hole Out”. Luật “Double Par” được áp dụng đối với người chơi trong bảng Callaway (không có điểm chấp chính thức). Nếu người này đạt số gậy gấp đôi số gậy chuẩn tại hố nào thì cần nhặt bóng và di chuyển sang hố khác.*

### **Tie – breaking rules / Luật tính hoà:**

- **Gross:** Any ties in Gross Division will be decided by matching scorecards over the back 9/ back 6/ back 3 holes of the scorecard using gross scores.

*Điểm Gross: Hoà ở bảng tính điểm Gross sẽ được quyết định dựa vào điểm tổng của 9/ 6/ 3 hố cuối trên phiếu điểm.*

- **Nett:** Any ties in nett divisions will be decided first by lowest handicap. If still tied, the winner will be decided after matching scorecards over the back 9/ back 6/ back 3 holes of the scorecard using nett scores.

*Điểm Nett: Hoà ở bảng tính điểm nett thì người có điểm chấp thấp hơn sẽ thắng. Nếu tiếp tục hoà thì người thắng cuộc sẽ được quyết định dựa vào điểm nett của 9/ 6/ 3 hố cuối trên phiếu điểm.*

### **Prize Structure / Cơ cấu giải:**

- |   |  |  |
|---|--|--|
| - <b>Best Gross</b><br><b>Vô Địch</b>     | Best gross score<br><i>Tính điểm tổng tốt nhất</i> | For all players with official handicap<br><i>Dành cho tất cả người chơi có điểm chấp chính thức</i>          |
| - <b>A Grade</b><br><b>Bảng A</b>         | Winner & Runner Up<br><i>Giải Nhất và Giải Nhì</i> | For all players with Handicap from 0 – 19 (*)<br><i>Dành cho tất cả người chơi có HDC từ 0 – 19 (*)</i>      |
| - <b>B Grade</b><br><b>Bảng B</b>         | Winner & Runner Up<br><i>Giải Nhất và Giải Nhì</i> | For all players with Handicap from 20 – 36 (*)<br><i>Dành cho tất cả người chơi có HDC từ 20 – 36 (*)</i>    |
| - <b>Callaway</b><br><b>Bảng Callaway</b> | Winner<br><i>Giải Nhất</i>                         | For all players without official handicap<br><i>Dành cho tất cả người chơi không có điểm chấp chính thức</i> |

(\*) The Handicap range in divisions can be adjusted. The announcement will be made after shotgun start.  
*Điểm chấp Handicap của mỗi bảng có thể điều chỉnh và được thông báo sau khi xuất phát.*

- **Novelty Prize | Giải kỹ thuật**

**Nearest the Pin**      **Hole #2 / #5 / #11 / #14**      For all players | *Dành cho tất cả người chơi*

**Longest Drive**      **Hole #18**      For all players | *Dành cho tất cả người chơi*

**Have a great day and play well! / Chúc gôn thủ thi đấu thật thành công!**